



2013年10月24日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨向你转递 2013 年 10 月 24 日叙利亚革命和反对派力量全国联盟驻联合国特别代表关于叙利亚人道主义局势的信。

请将本信及所附全国联盟特别代表的信在 2013 年 10 月 25 日上午主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员通报情况之前作为安全理事会文件分发为荷。

热拉尔·阿罗(签名)



## 2013 年 10 月 24 日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

我谨代表叙利亚革命和反对派力量全国联盟提及将于 2013 年 10 月 25 日上午举行的主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员向安全理事会的情况通报。

根据国际法，国家负有在武装冲突期间确保受影响人口的基本需求得到满足的首要责任。《日内瓦第四公约》第二十三条明确规定，各国对于平民使用的“医疗与医院供应品……之一切装运物资，均应许其自由通过”，对于“主要食物、衣服及滋补剂之装运，亦应同样许其自由通过”。此外，《日内瓦公约第一附加议定书第七十条第二款进一步规定冲突各国“对……所有救济物资、设备和人员，应准许和便利其迅速和无阻碍地通过”。

在过去 31 个月中，叙利亚当局始终无视其国际法义务，肆意拒绝叙利亚弱勢人口获得人道主义帮助。反之，当局通过其武装部队和沙比哈”民兵部署空中轰炸、重炮、弹道弹药、集束弹药和化学武器，增加了他们的苦难。当局的部队封锁居民中心，阻止基本人道主义援助的运送，给无辜平民带来了不必要的艰苦。

本周早些时候，仍然被困在市里的数千 Moadamiyeh 人向国际社会成员发出一份紧急呼吁，要求立即援助和支持结束他们的苦难。若干报告显示，数千 Moadamiyeh 人被迫靠吃树木和不可食用的植物维持生命，同时有 1 800 人受伤并缺乏医疗。

由于当局的暴力运动以及目前对提供人道主义援助的限制，数百万叙利亚人缺乏获得水、食物和医药的机会。此外，所有叙利亚医院有 40%完全停止服务，因此无法向数百万受暴力、饥饿和疾病影响的叙利亚人提供基本医疗。结果，正如世界卫生组织所报告的，像脊髓灰质炎等被认为早已根除的疾病现在有重新出现的风险。

尽管人道主义灾难十分严重且不断恶化，但阿萨德当局继续阻止医疗和人道主义援助到达全国各城镇。

2013 年 10 月 2 日，安全理事会确认了局势的严重性，发表了一份主席声明 (S/PRST/2013/15)，要求叙利亚当局立即采取步骤，协助扩大人道主义救济行动的范围，结束其对反对派占领区的封锁。

正如联盟在其 2013 年 10 月 10 日给联合国各个会员国的信中所表示，叙利亚联盟坚决支持主席声明的内容和执行。我们还欢迎副秘书长最近所作关于让人道主义机构立刻、无阻碍地通行以撤出滞留的 Moadamiyeh 平民并提供拯救生命的治疗和供应品的声明。当局必须正视这些呼吁。国际社会还切不可忘记，数千叙利亚人仍被困在 Nabil、Zahra、old Aleppo、old Homs 和 Hassakeh。

---

叙利亚联盟和自由叙利亚军致力于在我们控制的所有解放的叙利亚领土上确保人道主义援助提供者无障碍通行。我们呼吁冲突各方保护无辜平民的生命，我们保证尽我们的一切力量，确保根据国际人道主义法原则，有需要的人有机会得到医疗、食物和水。

安全理事会现在必须加强努力，确保 [S/PRST/2013/15](#) 得到尊重和全面执行。国际社会必须对叙利亚当局施加协同一致的压力，消除阻止提供能够结束叙利亚人民苦难的援助和向七百万需要紧急治疗的叙利亚人民立刻提供人道主义救济的基本障碍。

叙利亚联盟驻联合国特别代表

纳吉布·加德比安(签名)

---